

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1964 Nr. 82

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Franse Regering
inzake het handelsverkeer van Suriname met Frankrijk;
Parijs, 8 november 1963*

B. TEKST

Nr. I

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

Direction des Affaires Economiques
et Financières

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de faire savoir à l'Ambassade des Pays-Bas que les autorités françaises ouvriront au titre de l'année 1963 des crédits permettant l'importation par les départements français d'outre-mer des produits agricoles ci-après désignés:

- 1) 1.830.000 francs de riz du Surinam, à répartir entre la Martinique, la Guadeloupe et la Guyane;
- 2) 180.000 francs de produits divers (notamment fruits et légumes frais du Surinam, à répartir entre la Martinique, la Guadeloupe et la Guyane.

Les crédits ci-dessus mentionnés seront renouvelés au titre des années suivantes dans la mesure où n'interviendront pas dans ces départements d'outre-mer de nouvelles suppressions des restrictions quantitatives à l'importation pour les produits considérés.

La présente note ainsi que la réponse de l'Ambassade constitueront l'accord des deux gouvernements sur ce qui précède.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade des Pays-Bas les assurances de sa haute considération.

Paris, le 8 novembre 1963.

Ambassade des Pays-Bas
Paris

Nr. II

AMBASSADE DES PAYS-BAS

L'Ambassade Royale des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et a l'honneur d'accuser réception de Sa note en date de ce jour rédigée comme suit:

(zoals in nr. I)

L'Ambassade Royale des Pays-Bas a l'honneur de marquer l'accord de Son Gouvernement sur ce qui précède et saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

Paris, le 8 novembre 1963

Ministère des Affaires Etrangères,
Paris.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de nota's vervatte overeenkomst zijn op 8 november 1963 in werking getreden, met terugwerkende kracht te rekenen van 1 januari 1963 af, voor een tijdvak van één jaar.

Zij kunnen onder de in de nota's gestelde voorwaarden van jaar tot jaar stilzwijgend worden verlengd.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Suriname.

J. GEGEVENS

Voor het handelsverkeer van Suriname (en de Nederlandse Antillen) met Frankrijk zie, laatstelijk, *Trb.* 1961, 128. De aldaar ver-

melde nota's zijn in overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 7 december 1961 (Bijl. *Hand.* II 1961/62 — 6580 (R 253), nr. 1).

Uitgegeven de zestiende juni 1964.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.